

I. 全文を日本語に訳しなさい。

現在日本人は、自分の気に入ったものは何でもそれを形容するのに「かわいい！」(「なんてかわいいんだろう！」)((注) この部分は、フランス語の文中では **Kawaii** では意味が分からないため、**Kawaii** をフランス語に訳出したものです。従って、解答では訳出しなくても差し支えありません。)) という表現を使う傾向がある。しかし、同じ「かわいい」という表現が、**J-POP** の歌手や相撲の力士、さらには会社の社長にまでも使われるということは、考えてみると信じられないことである。数十年前には、「かわいい」は愛らしい赤ちゃんやせいぜい動物にだけ当てはまるものと考えられていたのだが、今では「かわいい」の意味がきわめて多くのものにまで広がっている。これはかなり驚くべきことである。赤ちゃんがキャラクター「ハローキティー」のようなイメージでかわいいというのは理解できるが、それよりも広がっていくとなると.....

「かわいい」を最初に商業的な宣伝材料として利用したのは、おそらくおもちゃメーカーであろう。実際「かわいい」現象はデパートのおもちゃ売り場で始まったのである。1967年に「リカちゃん」ブームが続いた。「リカちゃん」は完全に日本オリジナルの人形であり、その当時の女の子みんなを魅了したのであった。

II. 次の文を日本語150字程度でまとめなさい。

喫煙のため停車中に下車した若いカップルを残したまま **TGV** が発車した。車内にはこのカップルの7ヶ月の幼児が乗っていた。乗客がすぐに気づいたが、安全と運行上の観点から **TGV** は逆戻りできないため、100km先の次の駅まで車掌が幼児の面倒を見ながら運転し、カップルは次の列車に乗って合流した。大変珍しい出来事であった。

(150 字)

III. 次の文章を読み、設問に答えなさい。

(1) 下線部(1)を和訳しなさい。

立法府は、「休憩時間や休暇を確保し仕事とプライベートとのバランスをとるために、関係企業は『デジタル機器の調節ができる器具』を設置する必要がある。」と力説している。

(2) (ア)から(エ)のそれぞれに適切な関係(代名)詞を入れなさい。

(ア) où (イ) où (ウ) qui (エ) dont

(3) 下線部(2)の内容を日本語で具体的に説明しなさい。

休暇中でもいつでも絶えずスマートフォンを手に取り、顧客や上司の要望に応えようとして仕事に疲れ切ってしまう燃え尽き症候群。

文学部・外国語学部以外の受験者は、次のIVを解答すること

IV. 次の文の意味をフランス語で表しなさい。

- (1) Je vous présenterai quelques personnes sur qui vous pourrez compter.
- (2) Il n'y a rien que je puisse vous dire.
- (3) Voilà la lettre à laquelle vous devez répondre tout de suite.
- (4) On dit souvent que le vin est meilleur pour la santé que la bière. Mais je ne le crois pas.
- (5) S'il avait neigé beaucoup hier, on aurait pu retarder l'heure du commencement du concours d'entrée.

文学部の受験者は、次のIVを解答すること

IV. 次の文の意味をフランス語で表しなさい。

Le nombre de touristes étrangers au Japon augmente chaque année. À la différence des <<bakugai (achats explosifs)>> des touristes chinois, ils n'achètent plus massivement d'articles de bonne qualité bon marché ou d'appareils électroménagers. Ils s'intéressent plutôt maintenant aux expériences directes de la culture japonaise : porter un kimono (vêtement traditionnel japonais), participer aux fêtes, fabriquer des objets artisanaux traditionnels japonais, ou passer la nuit du Réveillon dans un temple.

外国語学部の受験者は、次のIVおよびVを解答すること

IV. 次の文の意味をフランス語で表しなさい。

Le nombre de touristes étrangers au Japon augmente chaque année. À la différence des <<bakugai (achats explosifs)>> des touristes chinois, ils n'achètent plus massivement d'articles de bonne qualité bon marché ou d'appareils électroménagers. Ils s'intéressent plutôt maintenant aux expériences directes de la culture japonaise : porter un kimono (vêtement traditionnel japonais), participer aux fêtes, fabriquer des objets artisanaux traditionnels japonais, ou passer la nuit du Réveillon dans un temple.

V. 次の文の意味をフランス語で表しなさい。

Moi aussi, je pense que le Japon est beau. Mais j'ai quitté le Japon pour étudier la musique occidentale. En conséquence, j'ai appris la valeur de la musique occidentale, et j'ai aussi pris conscience de la beauté du Japon. Je pense que mon séjour en Europe n'était pas inutile du tout, au contraire. J'espère que beaucoup de jeunes Japonais iront à l'étranger pour acquérir de nouvelles connaissances et avoir des occasions de réfléchir sur eux-mêmes.